

Pěvecký sbor JEŠTĚD při OOR v Liberci

Soubor československo-sovětského přátelství, nositel vyznamenání „ZA ZÁSLUHY O VÝSTAVBU“



Adresa: Liberec I. - pošt. příhr. 47

Señor

Director del

ORFEO CATALÁN

Palacio de la Música

BARCELONA - España

V Liberci 28.12. 1965

Muy distinguido señor director:

El coro JEŠTĚD de Liberec, Checoslovaquia, tiene el honor de saludarle y en su nombre saludar a todos los miembros del ORFEO CATALÁN de Barcelona.

Tal vez le extrañará la carta presente, enviada del corazón de Europa. A nuestros oídos ha llegado la noticia de que el ORFEO CATALÁN de Barcelona es uno de los mejores coros de España y hemos decidido escribirles y felicitarles a sus éxitos en el campo de la música y arte de canto. Nosotros mucho anhelamos trabajar con el coro hermano una amistad sincera y cordial, que podría reflejarse en intercambio del material de canciones y obras para el canto en coro mixto de compositores españoles clásicos y modernos. En el caso, que nuestro gran deseo será cumplido por su parte, proponemos al ORFEO CATALÁN de Barcelona una colaboración más sincera e íntima, que podría tener un buen resultado también en el futuro en actos positivos de una mutua visita recíproca entre ambos coros respectivos.

Pero ante todo tenemos que darle unas pocas informaciones respecto a nuestro coro. Fue fundado en el año 1907. Terminada la segunda guerra mundial hemos conseguido muchos éxitos en nuestro país, ganando los primeros premios nacionales. Pertenece entre los mejores coros de aficionados de Checoslovaquia. Grandes éxitos hemos conseguido también en el exterior, por ejemplo hemos ganado el primer premio en Llangollen, Gran Bretaña, en el año 1961, el primer premio del vencedor absoluto en festival folklórico de Gisors, Francia, en el año 1962, en el año 1964 hicimos una jira artística por Yugoslavia y organizamos los conciertos en Alemania. Hemos realizado una jira del grupo folklórico vasco GOIZALDI de San Sebastián por nuestra patria en el año 1964, que tuvo gran éxito. Con el coro mencionado hemos trabado la amistad en Gisors. Estamos dispuestos organizar para ORFEO CATALÁN una jira artística por Checoslovaquia en el año 1966 a cambio de un viaje recíproco de 60 personas. Todos los gastos irían a nuestra cuenta recíprocamente.

JEŠTĚD

Pěvecký soubor
Okresní odborové rady
v Liberci

Vyřizuje

Telefon

Pěvecký sbor JEŠTĚD při OOR v Liberci

Soubor československo-sovětského přátelství, nositel vyznamenání „ZA ZÁSLUHY O VÝSTAVBU“



Adresa: Liberec I. - pošt. příhr. 47

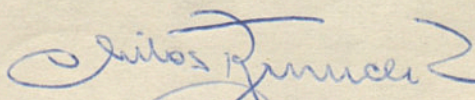
V Liberci 196

Los permisos oficiales de nuestras autoridades están desde ya completamente garantizados. Udes podrían participar en el festival folklórico internacional en Strážnice, que se realizará el día 25 y 26 de Junio 1966. Además podríamos garantizar para Udes otros conciertos y representaciones en varios lugares de nuestro país, en Bohemia, Moravia y Eslovaquia, para que puedan conocer todo el país nuestro. Todo eso dependería de Udes y de nuestra futura colaboración mutua. Claro está, que en caso de aceptar nuestra oferta, tendríamos entrar en detalles respecto al programa, etc. Pero tenemos que advertirles, que nuestro coro no es folklórico, así que no nos ocupamos con bailes y danzas típicas nuestras. Nuestro programa consiste de canto clásico y moderno y de compositores más famosos, por ejemplo Smetana, Dvořák, Foerster, etc. El programa más detallado podríamos facilitarles en nuestra próxima carta. El coro Ještěd cuenta con más de 100 socios, pero para las representaciones en el exterior solemos seleccionar unas 60 personas, que forman el coro mixto. Además en éste número va incluido el coro femenino de cámara, que ganó en el exterior los mayores éxitos y premios. Estamos dispuestos enviarles las fotografías y material más detallado respecto a nuestro trabajo y programa.

No deseamos molestarle mucho, muy distinguido señor director, y no queremos abusar su paciencia de leer una carta bastante extensa con muchos errores en nuestro pobre castellano. Sin embargo creemos, que la idea de una colaboración recíproca sería muy útil para ambas partes y de mucho provecho. Tal vez el contenido de la presente le interesará en tal modo, que Ud se decida a contestarla. Desde ya le aseguramos, que su respuesta está esperada aquí con sumo interés e impaciencia.

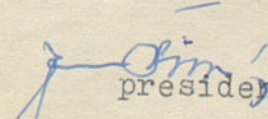
Al final deseamos a Ud suma salud personal y todo lo mejor para el AÑO NUEVO 1966 igual como muchos éxitos para ORFEO CATALÁN de Barcelona, que Ud tan dignamente preside.

Sin otro más nos despedimos de Ud con muchos saludos más sinceros y con sumo estimo en nombre:


secretario

JEŠTĚD

Pěvecký soubor
Okresní odborové rady
v Liberci


presidente

Vyřizuje

Telefon

Nota: Haga el favor de dirigir la respuesta eventual a las señas del secretario:

Miloš Brunclík, l.máje 41, Liberec,
Checoslovaquia

SG 11 - 21561 - 64

R 1053.1